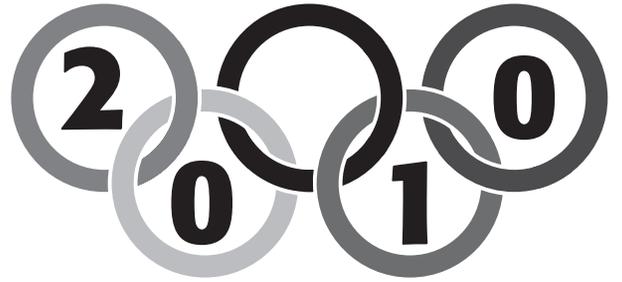




Fasnachts-

Zytig

29. Uusgab



Offiziells Narreblatt
für ganz Speuz!



Speuzer

FASNACHT

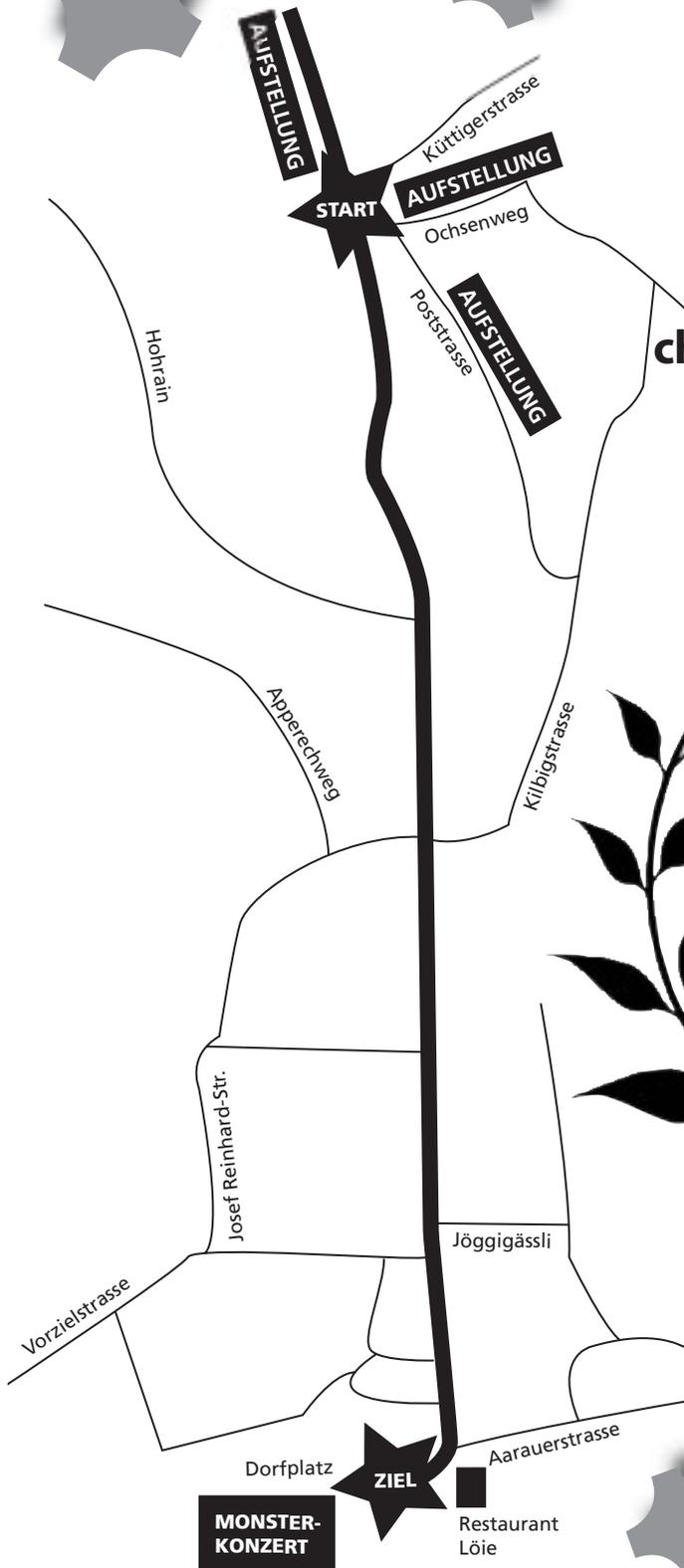
D Zytig findsch au im Internet
unter www.speuzer-fasnacht.ch



UMZUG
UMZUG

Am Sunntig, 14. Februar 2010 isch de 32. Umzug

Bem Ochse gohts los so om die zwöie
of de Hauptstross bes zum Löie
chom doch cho luege, es wörd öis fröie!



Plakette
obligatorisch!



Impressum speuzer «Fasnachtszytig»

Jahrgang:	29.
Auflage:	3000 Exemplare
Herausgeber:	FAKO Erlinsbach Postfach, 5015 Erlinsbach SO
Gestaltung/Layout:	Daniela Wenger, Grafikatelier Null813
Inserate:	Mike Wenger
Druck:	Zofinger Tagblatt, Zofingen

2



WICHTIGI INFORMATIONE

WICHTIGI INFORMATIONE



Liebi Lüüt – dänked draa – d Narrezyt, die foht jetzt a. Tüend bim Läse Humor bibhalte – ab sofort söll d Narrefreiheit walte!

Maskenbälle in den Festzelten

Die Platzzahl im Festzelt ist beschränkt. Wir freuen uns auf zahlreiche, bunte Masken. Um ein närrisches Treiben zu gewährleisten, behalten wir uns vor, am **Samstagabend** bei Bedarf den Eingang zu schliessen! **Zutritt für Jugendliche ab 16 Jahren!** Die Öffnungszeiten des Fasnachtszelts sind: Donnerstag, 20.00–2.00 Uhr; Samstag, 20.00–3.00 Uhr; Sonntag, 15.00–24.00 Uhr; Dienstag, 20.00–2.00 Uhr; Zeltöffnung 1/4 Stunde vorher. **Alkoholabgabe:** Ab 16 Jahren Wein/Bier, ab 18 Jahren Alcopops/Spirituosen.

Maskenprämierung

Die Maskenprämierung wird am Donnerstag und am Dienstag vom FAKO durchgeführt. Die Beizen nehmen auch dieses Jahr aktiv an der Maskenprämierung teil. In den **verschiedenen Festzelten**, im **Restaurant Eintracht**, **Restaurant Freihof**, **Restaurant Löwen** und **Restaurant Trotte (nur Donnerstag)** können Punkte für die Prämierung gesammelt werden. Also lasst der Kreativität freien Lauf, denn eure Aktionen lassen jedes Fasnachts-Herz höher schlagen. Die Resultate aus den Beizen und den Festzelten werden zusammengezählt und die Gewinner so ermittelt. Die Maskenprämierung findet um 24.00 Uhr im Festzelt Dorfplatz statt. Die Teilnehmer-Nummern müssen vor der Zirkulation im Festzelt Dorfplatz abgeholt werden. Am Samstag findet zwar keine Masken-Prämierung statt, euer Einsatz macht aber trotzdem Spass.



Bitte an alle Autofahrer

Während des Umzuges am Sonntagnachmittag muss die **Brühlstrasse** und die **Vorzielstrasse** für den Busverkehr freigehalten werden. **Bitte keine Autos am Strassenrand parkieren!**

Achtung Busbenützer

Bitte beachten Sie, dass die Busse Olten–Gösgen–Erlinsbach über die Vorzielstrasse sowie die Busse Aarau–Erlinsbach über die Brühlstrasse umgeleitet werden.



Samariterposten/ Notfalldienst

0848 112 112



s Plaketten-sujet schtammt
vo de Daniela Wenger.

Goldene Gönner-Plaketten

Unsere **Gönner-Plaketten** à Fr. 35.– sind nummeriert und können bestellt werden bei: **Cyrril Gigon, Telefon 079 216 30 00**

Bronze-Plaketten (für den Umzug obligatorisch)

Dass mir de Umzug chönd finanziere,
ond s Drum und Dra organisiere,
bruuche mer vo de Plagette en Erlös,
drum sit eus au nid bö, wänn
wenn mer Euch zom Chauf vo dr Plagette dränge
ond 7 Franke vo euch erzwänge!

Vom Erlös des Plakettenverkaufs wird der
Speuzer Fasnachtsumzug finanziert.





Hochzeit, Event
oder Party?

Stretch Excalibur - Tel. 079 232 59 32



Memberclub
City - Tower

Delfterstrasse 12
5000 Aarau
www.city-tower.ch

1 Gratisentrtritt als
Tagesmember mit
dieser Karte

ÖFFNUNGSZEITEN
Mittwoch bis Samstag
ab 17 Uhr

K17
sportswear
plus

Kasinostrasse 17 • 5000 Aarau
Telefon 062 824 54 74
info@k17.ch • www.k17.ch
Henri Schäfer / Bruno Schurtenberger

Wieviel Energie braucht Ihr Haus?



Der Gebäude-Energie-Ausweis
der Kantone (GEAK) zeigt
wieviel Energie ein Gebäude
benötigt und gibt Hinweise für
Verbesserungen.

Lassen Sie sich beraten!
Tel. 062 844 33 55



A.C.Hawkins Consulting & Services

www.geak.ch

OERTLI Farben- und
Malergeschäft

Der richtige Partner für sämtliche Malerarbeiten!

Oertli GmbH • Erzbachstrasse 2a • 5018 Erlinsbach
Fon 062 844 15 12 • Fax 062 844 41 03 • www.oertli-gmbh.ch

ned
vergässe

11.2.10

5.00 Uhr
Dorfplatz

5.00 Uhr
Oberdorf

CHESSLETE



**GEFLÜGELFARM
BUSER**

Eier Hauslieferdienst

Römerweg 9
5018 Erlinsbach
Tel. 062 844 15 34
Natel 079 646 15 72
busereier@yetnet.ch

Stefan Buser
Eidg. dipl. Geflügelmeister

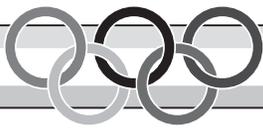
«Die Eier aus dem Dorf»



IMPRESSIONE 2009

IMPRESSIONE 2009

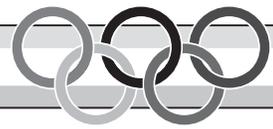




IMPRESSIONE 2009

IMPRESSIONE 2009





Restaurant & Bar

ANDY'S PLACE

Diner Menus
Burgers
Finger Food
Hot Dogs
Exotic Food
& more!

Softdrinks
Beer
Longdrinks
Whiskeys
and
much more...!

*Restaurant Andy's Place, Hauptstrasse 9, 5015 Erlinsbach
062 / 844 16 98*

GRENZEN ÜBERWINDEN
UND MEHR ENTDECKEN

DER CHEVROLET CRUZE
LEBEN NACH EIGENEN REGELN



www.chevrolet.ch



CRUZE AR
CHF 21'890.-*

DORF GARAGE
Daniel Imfeld AG 5015 Erlinsbach
Gösgerstrasse 29 info@dorf-garage.ch
Tel. 062 844 48 20 www.dorf-garage.ch
Fax. 062 844 48 23

*Cruze 1.6i, 4-türig, 1058 cm, 83 kW/113 PS, CHF 21'890.- - Woodberg Cruze 1.8i, 4-türig, 1756 cm, 84 kW/114 PS, CHF 26'948.-



**für Speuzer vom Speuzer
mit Speuzer und Speuzerli**

Landhotel Hirschen, CH-5015 Erlinsbach/Aarau
Tel 062 857 33 33 täglich geöffnet Fax 062 857 33 00
www.hirschen-erlinsbach.ch

**AFFENTRANGER
ARCHITEKTEN AG**
DIPLOM. ARCHITEKT HTL/STV

ROSENBERGSTRASSE 15 5024 KÜTTIGEN
☎ 062 827 14 64 www.aarchag.ch

PROJEKTSTUDIEN GEWERBEBAUTEN
NEUBAUTEN RENOVATIONEN
UMBAUTEN SANIERUNGEN
ÜBERBAUUNGEN GEBÄUDESCHATZUNGEN

PRIVAT: PFAFFENWEG 25 5015 ERLINSBACH SO



Schaffe einisch pöntklech zsi, wird är nie em Läbe,
ond ewigs uf ehn zwarte esch müehsam, das chöi mer öich säge.

Doch am SchmuDo, genau voreme Johr esch das gsi,
hed är öis wöue bewise, dass au är rächtziitig cha si.

Schliesslech schafft me jo jez i de Bankwäut,
dört mueses präzis si, weme schaffet met Gäud.

Vorauem i dere reesige Finanzkriise,
mueme sech haut zäme riisse.

Drom läit är sis schigge Poloshirt a,
ond wod pöntklech zom Löie eis go ha.

Doch, oh Schreck, de Chrage gseht vertrischaged us,
er meint, so chani nie ond nemmer usem Huus.

Do gets nome eis, das muess no glettet si,
doch bes ers abzoge hed, goht jo au weder Ziit verbi!

De chont em die Idee, är esch haut en Gschiide,
ond was jez chont wett me gschieder vermiide.

Är glettet sin Chrage, doch s Poloshirt het är no a,
sini Strieme am Haus, erennere höt no dra.

Verbrönnt, trotz sonere glohrriche Idee,
d Narbe ond d Schrieme dued ehm höt no weh.

Mer schäme öis fasch, aber jez chont de Bescht,
är esch gliich no dschpot cho, a öises Löie-Fesch.

Trotzdem dases aaschträngend ond
beschwärlech met der esch,
chasch i Zuekonft wede dschpot cho
ond bliib eifach wied besch!!!

s Zittrööndli & de Tschitschi



HASENJAGD ALS OLYMPIADISZIPLIN

De Kyburz am Vogelberg het ersch grad bout und en rese Garte,
drum brucht er jetzt zwoi Ross – aber ohälätz die sind tüür!

Er begnügt sech also met Bäum und emene grosse Mäher,
so gseht mer ehn jetzt am Obe dure Rase tobe.

Uf d'Duur esch das en grosse Stress, drum
organisiert er sich zum Grase zwoi chlini Hase.

Die Viecher sind ganz toll und frässe sech gar voll.
Usserdem tüends au no loche, und plötzlech sind's use kroche.

Mer gseht jetzt Hase im Garte – wosi nätt düend warte.
Wot mer si denn fange – muess mer tüchtig ane lange.

Hase im Klee, Hase im Salat, Hase wart.

Em Franz tuet das gar ned gfall, er chas gar ned schnalle.

Mer cha doch setegi Beschtie ned eifach frei lo laufe,
am Änd muess er de Salat no chaufe!

Die Viecher müend jetzt eifach wäg.

So muess de halt em Sommer, zu sinem eigne Chummer,
de Kyburz Hase jage und im Bus chli chlage.

Nume guet, dass andri Tier ned gärn Salat händ!



Schlüssel-STEFFEN

Sicherheit – Service



Bruno Steffen
Neue Stockstrasse 32
Postfach
5022 Rombach

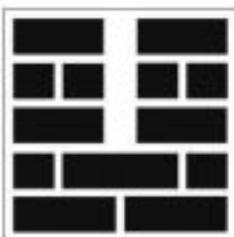
Natel 079 321 72 36
Telefon 062 827 27 09
Telefax 062 827 27 24
info@schluessel-steffen.ch

schnell speditiv



Kuhn Bäckerei-
Konditorei AG

5024 Küttigen, Hauptstrasse 35, Tel. 062 827 15 31



Baugeschäft Urech

Brühlstrasse
5018 Erlinsbach

062 844 28 35
info@baugeschaeft-urech.ch
www.baugeschaeft-urech.ch

ned vergässe:

Spencer
OMZOG
14.2.10 am zwöi

MEDIFA
Handels AG

Oltnerstrasse 64
5012 Schönenwerd
Telefon: +41 62 849 6343
E-Mail: info@medifa.ch
www.medifa.ch

HIFI - TV - Video - Caraudio
Professionelle Beschallungs-
und Beleuchtungstechnik
PA-Boxenbau
Karaoke-Anlage
Vermietung, Verkauf und Reparaturen



Mer wönsche allne e rüüdig schöni Fasnacht !!!

Floristica, Sandra Wermelinger, Hauptstrasse 27, 5015 Erlinsbach
Öffnungszeiten: Di-Fr 8.00-12.00 Uhr / 14.00 bis 18.30 Uhr
Sonntag 8.00 - 16.00 Uhr (durchgehend)
www.floristica.ch

Im Dorf gewachsen und gekelert

Harmonische, traditionelle Erlinsbacher Weine

und fruchtige Spezialitätenweine
aus neugezüchteten Traubensorten

Obstschnaps, Grappa



Familie Müller Weinbau
Breitehof, Gösserstrasse 39
5015 Erlinsbach SO, 062 844 50 66

10



De Schmörzelli uf em Si

Em Winter esch es chalt...
Das esch eifach so halt.

I de Zimmer sötts wärmer sii...
Sösch bliibe d'Gäschd ned lang debii.

Mer sött vo 1-5 chönne stelle...
Aber do esch nüüt z'welle.

Wädi, due ned met weni Öl prahle...
Schliesslech düend d'Mieter zahle.

I hoffe es wird der ums Härz warm...
Du besch jo ned so arm.

Duesch chli ufestelle, denn passts bündig
Denn dini Mieter send schliesslech mündig.

«Heissduscher»

VERKEHRSSVERHÜTUNG IM AARGAU

Damit in Speuz in Ruee chasch wohne,
baut mer en 30er Zone.
Nume isch dä Bode gfrone
und mir chas s 30i ersch im Frühlig mole.

Damit dä Verkehr chan rolle,
tuet dä Aargau degäge Kreisel baue.
Bisch mit em Auto bim Fätze,
so hesch nüme lang zu dere Zwetschge.
Damit da Objekt toll chansch baue,
muss mir rasch biz Geld verhaue.
300-tuusig Franke länge neh,
fö de Betrag müessts ja scho es Rotlicht geh.

Hoffentlich chunt do nüm viel meh,
suscht bruchts es Parkhaus wie in Saas Fee.

Dä Dorfplauderi



Willi der Flegel

Fakoreis, en Gönner ladet i
jo au euse Obernarr esch debi.
En Überraschig sell's si
drum checket sie in Züri i.
Zwöi, drü Schlöckli ide Bye Bye Bar,
ja sones Bier schmöckt wonderbar.
Do findet euse Obernarr, es goht ned ohne
und begeben sich no schnäu id Raucherzone.
Im Gspröch met de nätte Claudia,
verzellt si am Willi, ich flüg halt noch Malaga.
Do seit de Willi de auti Flegel,
ich flüege noch Berlin-Tegel,
leit sis Flogticket uf de Tesch
und schreit ez hani Luscht uf Hamburger mit Fesch.
Nach ere Stond ässe und warte,
suecht euse Held nun sini Flogcharte.
Müemer jetzt de Obernarr in Züri lo,
oder findet er das Ticket no?
Er het denn si Platz doch no becho,
so het das Gschechtle es guets Endi gno.
Hätti do doch niemert sis Natel gno...

Ich bin Stewardess bei Air Berlin



Gartenunterhalt
Neuanlagen und Umänderungen
Natursteinarbeiten
Einzäunungen



Adrian Schäfer
Tannstrasse 30
5745 Safenwil
Telefon 062 797 08 83
Fax 062 797 07 54
Natel 079 647 72 65
www.adisgartenbau.ch

lifestyle adventure

DieEventagentur ■■■■

- Projektmanagement
- Events
- Videoproduktionen
- DieEventhalle - BallyLab

www.lae.ch

www.BallyLab.ch



auto und motorrad
theorie-und VKU-unterricht
nat.: 079/330 60 77
www.schmid-fahrschule.ch



Nyffenegger Brennholzhandel GmbH

Aepplstrasse 22 079 647 96 52
5018 Erlinsbach 062 844 15 80

info@brennholzhandel.ch
www.brennholzhandel.ch

- Cheminéeholz
- Anfeuerholz
- Finnenlichter

Coiffure Petra

Damen und Herren

Kilbigstrasse 30
5018 Erlinsbach
Telefon 062 844 28 10



Hauptstrasse 3, 5015 Erlinsbach
Telefon 062 844 55 55



Boutique für
Geschenk- & Gebrauchsartikel

- Schmuck
- Hergiswilerglas
- Bad- und Küchenwäsche
- Kerzen
- und vieles mehr...

5015 Erlinsbach SO Telefon 062 844 33 73

12



Cool and clean



Mit em Plauschturnier wot mir sich finanziere,
doch mit ere Bar wot mir nüt riskiere.

Do denksch, du machsch dem Club vo Speuz en Gfalle,
und gosch zu dine Kollege id Bläue Halle.

Bi cool and clean isch mir derbi,
drum bechunsch als Zueschauer au kei Wii...

Es isch jo guet gibt mir uf die Junge acht,
aber für euis isch da kei Turnier-Nacht.

Möchet doch für gwüssi dä Gfalle,
und stellet es Fässli i die Halle.

Und luegsch uf dä Jugendschutz,
so machsch mit es paar Bierli au no Stutz.

Dä Dorfplauderi



Beizlifesch

Was hört mer do vo nah und färn,
am Morge am haubi 1, es esch de harti Chärn.

Es jommeret eine, zwe wäge zweni Fesch,
Rächt händs, si bringe scho lang kene me ufe Tesch.

Liebi Lüt das dörf ned si,
fein sends zwar gsi,
aber secherlech vell zschnäu verbii.

Gschroue händs de: mer sele do die Wiis-Wörscht ässe!
Doch liebi Herre, das chönder vergässe,
wär wott amene Beizlifesch scho Wiis-Wörscht frässe.

Lönd euch ned lo lompe,
düend nächst Johr meh Fesch chaufe,
sosch müender bald be de Bank go Gäld pompe,
well euch de eso alli Gäscht devo düend laufe.

Doch au s Positive sett mer doch schriebe,
bevor sech bösi Gröcht im Dorf düend ome triebe.

Das met em Mass Bier esch en super Sach gsii,
so vergesst mer nach 2, 3 Mass das Ganze schnäller als glii,
dank dem semer euch au ned bös und send secher am Hilari weder debii!!

Der rosarote Panther



Jetzt muess i öpis säge,
s Laub esch en säg en Hit,
die einte tüendt sech schwer met wösche,
tüent lieber de Dorscht lösche.
Lang bliibt dosse lege, die Arbet,
müend om grossi Hüfe ume grabe.
De muess i mi froge,
wo esch äch de Arbeiter blebe?
Doch, was gseh i det?
Er wöscht ond ganz suuber tet.
Suuber, suuber, das esch en Hit.
Danke, danke liebe Bandit.
Jetzt chani ändlech weder luege,
euses schöne Schulhuus aluege.

Pumuckel

STEAKHOUSE KREUZ



Steaks nach Mass an der
Hauptstrasse 117
5015 Erlinsbach SO
Telefon 062 844 44 40

WARNUNG !
Kommen Sie nicht zu uns
essen, unser Essen macht
süchtig.



jassfreunde A1
www.jassfreunde-a1.ch

Delta - Classic - Reisen



Gesellschaftsfahrten
Hochzeitsreisen
Schulreisen
Transfer jeder Art

Beat Müller
Metzgergasse 1
5034 Suhr / 5015 Erlinsbach
Telefon 062 842 43 68
Natel 079 657 15 36

BLUEMEHÜSLI

mit



dabei

Vreny Stäger-Barmettler

Hauptstrasse 1
5015 Erlinsbach

Telefon 062 844 01 51

Sicherheits-Konzepte Feuerschutz Leitsysteme

Frega Feuerschutz AG

 **frega**.....

8807 Freienbach
5502 Hunzenschwil

www.frega.ch
079 636 02 02

14



Es gibt viele Vereine in Erlinsbach,
 die haben es eigentlich gut unter einem Dach.
 Manchmal gibt es Ärger gelegentlich,
 Lösungen sind in Sicht, friedlich.
 Man muss viel reden miteinander,
 dass es klappt mit dem Kalender.
 Klappt es einmal nicht,
 dann gibt es nicht gerade Gicht.
 Liebe, liebe Dachorganisation von Erlinsbach,
 schaut doch gelegentlich über den Bach.
 Müsst nicht alle Veranstaltungen
 in einem Monat unterbringen!!
 Wäre sehr dankbar
 und hoffe machbar.

Pumuckel



Wo wohnt de Herr Streit?
 Dert wo de Göggel chreit,
 au wenn d Cheleglogge lüete,
 chönt er sech hüete.
 Au met de Steischlüüdere
 esch er am omewüetere.
 Sogar em Tele M1
 weiss er eis.
 Au wenss Cheminee agfüret,
 werd de Schmier aglüütet.

Knecht Ruprecht



Em Obernarr Willi de 1. vo Erlinsbach
 möcht i säge, du machsch guet dini Sach.
 Du tuesch d Fasnacht verträte guet,
 be richtig begeischeret vo dim Muet.
 Spröchli säge ond vel lache
 send einigi vo dine Sache.
 Au tuesch rede met Frau ond Ma,
 chonnt be de Lüüt guet a.
 Zämme tronke en Fläsche Wii
 ond Zyt esch gar schnell verbi.
 Be de Chesslete am Morge
 send vergässe alli Sorge.
 Mehlsoppe tuet wärme guet,
 ond de Kafi Schnaps tuet guet.
 I fröi mech of d Fasnacht zwöituuusigondzä
 freu i me schampar.
 Am Schloss no es Wort, es guets,
 Willi de 1. machs guet.

OKTOBERFEST IN GRÄNICHEN

Z Gräniche am Oktoberfescht,
 macht e Jonge met sech en Tescht.
 Als er gseht die höbschi Frau,
 dankt er das esch si, o wau!
 Er frogt si schüch: darf i di kösse?
 Ehr wärdet eri Antwort secher wösse.
 D Antwort schnell und natürlich: NEI,
 denn er stoht scho wacklig of de Bei.
 Doch er wots ned glaube,
 er gseht nor no d Liebi i dene Auge.
 Er nemmt sech zäme und dankt as Härz,
 frogt und füelt grad nomol de gliichi Schmäz.
 Doch durch das viele Glotzen,
 gseht mer ihn später im Zuge ko....
 Und d Moral vo dere Gschicht:
 «fragt nüchtern, sonst klappt es nicht».



Eine wie Keine

Restaurant Freihof

Silvia Gisi
Stüsslingerstrasse 8
5015 Erlinsbach SO
Telefon 062 844 18 15

Mit Barbetrieb

Dort wo man sich gerne trifft!

Täglich frische Backwaren!



Beck Janz

Aarauerstrasse 101
5015 Erlinsbach SO
Tel. 062 844 01 39

Engelbergerstrasse 9
5013 Niedergösgen
Tel. 062 849 11 18



Kostümverleih

FASNACHT
Partys
Silvester

Beatrice Wittwer
Hauptstrasse 90, 5015 Erlinsbach SO
Telefon 062 844 15 78
www.kostuem-verleih.ch
info@kostuem-verleih.ch



Ob unvergessliche Feier, Erlebnis-Party oder gepflegter Klein- und Grossanlass –
Gourmelino Party-Service & Event Organisation
erfüllt alle Ihre Wünsche.

Wenden Sie sich an uns –
wir sind für Sie da!
Erich Rüetschli und Team



Gepflegter Service vom Apéro bis zum Gala-Diner mit klassischer oder fernöstlicher Küche, mit warmen und kalten Buffets der Spitzenklasse: Unser fachkundiges Team sorgt mit durchdachter Planung und sorgfältiger Vorbereitung für reibungslose Abläufe, kulinarische Höhepunkte, Erstklass-Dekorationen sowie Shows, Unterhaltung und Musik nach Ihren Vorstellungen. Wir organisieren Anlässe mit 50 bis 5000 Personen, vermieten Fest- und Zirkuszeltel, Fest-Mobiliar und Geschirr und verkaufen Lachsspezialitäten aus eigener Hausräucherei und andere Delikatessen. Besuchen Sie auch unsere Vinothek!



Catering Gourmelino & Event Organisation

Tel. 056 250 03 67

Fax 056 250 03 68

Natel 079 641 93 67

www.gourmelino-group.ch

info@ gourmelino-group.ch



Läptop be + 200°C

Oh Grus, oh Grus,
wie gseht denn das Auto us?

Bim Ufrume de Läptop zum Bier id Tasche,
doch plötzlich verschlohts en Fläsche.

Hopfe und Malz drengt in Läptop i,
do fällt ehm die super Lösig i.
S Renzo Bier loht sech nor mit Omloft entzieh.

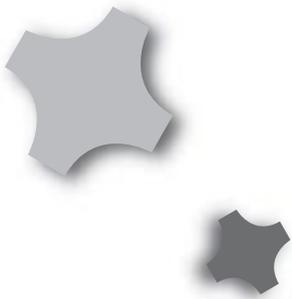
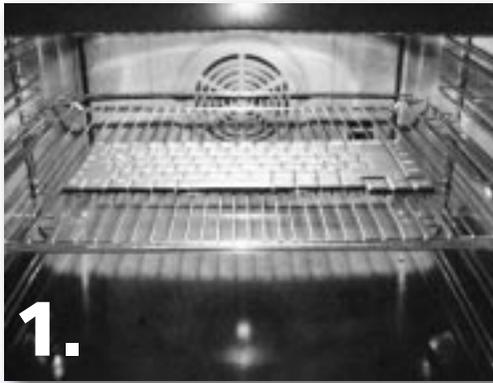
Drum ab in Ofe,
doch das esch voll id Hose.

En z grossi Hitz,
und de Läptop verstoht kei Witz.

Die Idee esch nid optimal.
so verbrötlets de HP wienes Hünenli vo Optigal.

Mer chönnt meine vom WC esch es Gröchli vorhande,
doch da ganze esch im Bachofe entstande.

Der bellende Affe



Lädeli-stärke

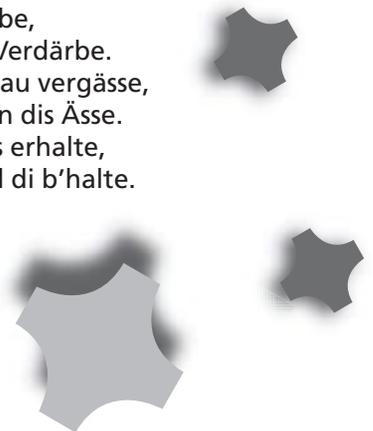
Der Aare-Märt, es isch de Graus,
hört eifach uf, Schluss, Amen, aus!
Frösches Gmües und Stucki-Brot,
feine Wy – wyss oder rot.
Ond ersch die Gschänkli, s'cha nid sii,
scho bald isch fertig und verbii.
Chum Walti gib doch nid grad uf,
hey glaub a dich, mach wider uf!
Mir chöme au no meh i Lade,
falls s'hilft, denn gohst Du nid go bade.
Oder übernahm doch d'Migros dunde,
dört schpahrsch bim Personal a Stunde.
Oder no en Tipp - de isch vill gschiiter -
en Bowlingbahn, das bringt di wiiter!
Chum Walti gib doch nid grad uf,
du bisch doch jung und hesch no Schnuf.
Wenn dunde alli Lade stärke,
das isch för's Underdorf s'Verdärbe.
De Dorfplatz chasch denn au vergässe,
im Oberdorf chaufsch denn dis Ässe.
Drumm Aaremärt bliib eus erhalte,
mir bruuche di und wändd di b'halte.

S'Uchruut

Egge

Au de Egge esch emmer fliissig debie,
wel sie eifach die Geiltschte sie.
Sie chranze und schwanze,
suufe und tanze,
bes Josi glotzt,
hett scho weder eine ed Hecke gchotzt.
Lüütisch doch schnäll em Vogel ah,
well sie de Lärm ned verträge chan.
Das esch doch ned potzt,
dorum machts eus hässig gopfredstotz.
Schriibe mer doch s Mölifäld ah,
ebs Josi ned es Plätzli chönnt ha.

Knecht Ruprecht





Farbig wie die Fasnacht!

zt **Zofinger Tagblatt AG**
Medien- und Printunternehmen

Zofinger Tagblatt AG
Henzmannstrasse 20
4800 Zofingen
Tel. 062 745 93 93
www.ztonline.ch



**WIEDMER
HOLZBAU**

Umbauten. Neubauten. Renovationen. Innenausbau

*...das gute gefühl
für holz*

Beat Wiedmer
Barmelhofstrasse 71
5015 Erlinsbach SO
Tel. 079 326 45 34
info@wiedmerholzbau.ch
www.wiedmerholzbau.ch



Nähe verbindet

Vor Ort sein und sich persönlich kümmern - das ist Wertschätzung und Vertrauen. Wir nehmen uns Zeit und geben auf Ihre Bedürfnisse und Wünsche ein. Individuelle Beratung. Individualisierter Service.

Für Sie sind wir da.

Hauptzitat
Hauptstrasse 83
5024 Erlinsbach
Tel. 062 837 44 44

Geschäftsstelle
Ochsenweg 1
Postfach 106
5088 Erlinsbach
Tel. 062 837 44 44
www.cbz.clientis.ch

Clientis
Bank Küttigen-Erlinsbach



EINRAHMUNGEN
Unsere Holz- und Alurahmen-Musterkollektion kann sich sehen lassen, führen wir doch ca. 300 Alu- und 700 Holzrahmen!
Grosse Auswahl an Alu- und Holz-Wechselrahmen!

GALERIE
VERKAUF
von Originalen, Lithografien, Aquarellen und Kunstdrucken von Schweizer und Internationalen Künstlern

B. + B. Wittwer
Hauptstrasse 92
5015 Erlinsbach SO
Telefon 062 844 15 78
www.galerieambach.ch
Buslinie 2 / Haltestelle Kilbig
Parkplätze direkt vor dem Haus

Öffnungszeiten:
Mittwoch - Freitag 09.00-12.00 u. 13.30-18.00
Samstag von 09.00 bis 17.00
Sonntag von 14.00 bis 17.00
(nur bei Ausstellungen)

18





BIERFRONT

Sogar d Speuzer Bierfront werd erwähnt,
vom Störchli über de Chözler,
send emmer alli dete, wonderplötzlech.
Vom Steigere über de Trömmlichopf,
dröcke mer uf jede sennlosi Chnopf.
Au de Chli, Deck, Zämegfleck und de Stripper
fende a jedem Egge en Tripper.
A jedem Fescht werd gfiiret,
bes d Boxe giiret.
Dorom bliibed weder send,
well der alli mini Speuzer Bierfront-Chend send.

Knecht Ruprecht



NACH DE CHESSELTE IN GARAGE

Bem Funghi semer no gsässe,
nachem feine Spaghetti-Ässe.
Hät doch do ned eine Fürwehr gspellt,
und de ganzi Ruum verquellt.
So ne Löscher, ja ich weiss, de macht Spass,
dass Polver schüsst nor no use met vel Gas.
Die ganzi Garage die esch wiis,
do seit de kene me drum priis.
S Polver duet be aune id Longe dreng,
drom düend alli flochtartig usespreng.
Doch liebe Funghi machs ou da Jahr wider,
und mer luege, dass die zwe dosse bliibe.

Ich war dabei



BERLUSCONI IN SPEUZ

De Fabio heisst jetzt Berlusconi,
und das mit Mieter, oder ohni.
Das Huus im Zäntrum het er kauft,
d'Mieter händ sich d'Höörli grauft.
Si müesse use, hets bald gheisse,
und scho gits Krach, und zwar en heisse.
D'Chinder sölle nömm dört choche,
s'het doch immer so guet groche.
Das Huus wird jetz en Fernsehsänder,
sändet us i tuusig Länder.
Tschei-Tschi heisst das neu TiiVii,
de Fabio isch de Gründer gsii.
Er sig besser gar als ViiiVaa,
seit er und git ganz schön aa.
Doch villicht het er jo no rächt
und alli kenne Speuz erscht rächt.
Mir hätte vill meh Arbeitsplätz,
das wär doch kuul und au nid lätz.
S'bruucht jetz doch Lüt mit Visione,
scho morn chönnt sich's villicht jo lohne.
En Berlusconi do in Speuz,
das wär doch sicher öppis gfreuts!

Schletzgiige

Speuzer FASNACHT

DO 11. FEBRUAR

TAGESMOTTO: GÖTTER UND KRIEGER

5.00 **Chesslete Dorfplatz und Oberdorf**
Treffpunkt beider Standorte im Andy's Place Zelt.
Gratis Mehlsuppe, Brot und Tee

14.00 **Strassen-Fasnacht**
Rund um den Dorfplatz
Buntes Maskentreiben
Festbetrieb im Festzelt Dorfplatz

14.00 **Beizenfasnacht in der Trotte**
Für alle Junggebliebenen,
Live-Musik: Schwyzerörgeli Ramsflueh

19.00 **Fasnachtseröffnung durch Speuzer Oberrarr**
Bühne Dorfplatz
Mit allen Speuzer Guggen
Schlüsselübergabe von Gemeinde an die Narren

19.30 **Platzkonzert der Erzbachgugge Speuz**
Bühne Dorfplatz

20.00 **Dorf-Fasnacht mit Maskenball** (mit Prämierung)
in den Festzelten (Dorfplatz und Andy's Place)
und Beizen
Div. Guggen
Live-Band im Dorfplatz-Zelt: Jukesox
Live-DJ im Festzelt Andy's Place
Live-Musik in der Trotte: Wädi
Live-DJ im Dancing Limit: DJ Gordon

24.00 **Maskenprämierung** (siehe Seite 3)
Festzelt Dorfplatz
Maskenprämierung mit tollen Preisen

2.30– **Katerfrühstück @ Andy's Place**
5.00 För wenig Gäld chasch die guet verpflege

Zeltschliessung: 2.00 Uhr

GEHEIMTIPP FÜR SPEUZER!

Vorverkauf Tickets für Samstagabend:
Chäslaube, Andy's Place, Denner
Satellit oder beim Fako Speuz

FR 12. FEBRUAR

18.00 **Schnitzelbank-Abend in der Trotte**
(leider schon ausgebucht)

19.00 **Snow'n'Roll-Tiki-Bash-Party im Andy's Place Zelt**
mit 3 Live-Acts, 100 Liter Frei-Bier

SA 13. FEBRUAR

TAGESMOTTO: BUURE-OLYMPIADE

19.30 **Platzkonzert der Speuzer Schränner**
Bühne Dorfplatz

20.00 **Dorf-Fasnacht mit Maskenball** (ohne Prämierung)
in den Festzelten (Dorfplatz und Andy's Place)
Div. Guggen aus nah und fern
Live-Band im Dorfplatz-Zelt: Jukesox
Live-DJ im Festzelt Andy's Place
Live-Musik Trotte-Beiz: Viktor, Trotte-Bar: Wädi
Live-Musik im Rest. Eintracht: Ore Creek Rambler
Live-DJ im Dancing Limit: DJ Gordon

21.00 **Live-Musik im Steakhouse Kreuz: Erzbachtaler**

3.30– **Katerfrühstück @ Andy's Place**
5.00 För wenig Gäld chasch die guet verpflege

Zeltschliessung: 3.00 Uhr

Nebst dem abwechslungsreichen Programm spielen überall Guggen aus nah und fern. Kommt vorbei und genießt es!

20



PROGRAMM 2010

PROGRAMM 2010



DI 16. FEBRUAR

TAGESMOTTO: 5 KONTINENTE ZU GAST IN SPEUZ

SO 14. FEBRUAR

14.00 32. Umzug
Erlinsbach SO (siehe Plan auf Seite 2)
Bunter Umzug mit vielen spannenden Sujets und div. Guggen (Umzugsaufstellung auf Seite 39)

15.00 Buntes Maskentreiben
in den Festzelten (Dorfplatz und Andy's Place) und Beizen
Div. Guggen aus nah und fern
Live-Band im Dorfplatz-Zelt: Jukesox
Live-DJ im Festzelt Andy's Place
Live-Musik im Rest. Trotte: Wädi
Live-Musik im Rest. Eintracht: Ore Creek Rambler
Live-DJ im Dancing Limit: DJ Gordon

ca. 15.30 Monsterkonzert
Dorfplatz
Monsterkonzert mit allen Umzugsguggen

18.00 Showkonzert Blächlawine
Dorfplatz-Zelt

18.30 Showkonzert der Tambouren
Festzelt Andy's Place
Tambourenverein Speuz

Zeltschliessung: 24.00 Uhr

Abfahrtszeiten Nachtbus **stearliner 1:**
Freitag- und Samstagnacht
00.50 und 01.54 ab Dorfplatz Erlinsbach
Einsteigen in Richtung Oberdorf

14.00 Kindermaskenball
Festzelt Dorfplatz
Guggen, Maskenprämierung, Attraktionen und Überraschungen für die Kinder

18.00 Schnitzelbänk i de Trotte

19.00 Abschlusszeremonie
Bühne Dorfplatz
Prämierung der besten Beiz
Übergabe des Osknarr an die beste Beiz
Konzert mit der Erzbachgugge und den Speuzer Schränner
Grosses Feuerwerk

20.00 Dorf-Fasnacht mit Maskenball (mit Prämierung)
in den Festzelten (Dorfplatz und Andy's Place) und Beizen
Div. Guggen
Live-Band im Dorfplatz-Zelt: Jukesox
Live-DJ im Festzelt Andy's Place
Live-Musik in der Trotte: Wädi
Live-DJ im Dancing Limit: DJ Gordon

24.00 Maskenprämierung (siehe Seite 3)
Festzelt Andy's Place
Maskenprämierung mit tollen Preisen

2.30 Gulasch-Suppe @ Andy's Place

Zeltschliessung: 2.00 Uhr

FAKO ★ SPEUZ

Fasnachtskomitee
Postfach, 5015 Erlinsbach
www.speuzer-fasnacht.ch



Ein Unternehmen der
Marco Dätwyler Gruppe



DÄTWYLER SCHLOSSEREI

Metallbau Stahlbau Montagen

DÄTWYLER SCHLOSSEREI AG

Industriestrasse 9 • CH-5015 Erlinsbach SO

Telefon +41 62 857 57 67 • Telefax +41 62 857 57 60

**Schmid
Haustechnik**

● Heizung

● Sanitär

Erlinsbach - 062 857 57 80 - info@schmid-haustechnik.ch



Besuchen Sie uns auf unserer Homepage:
www.schmid-haustechnik.ch

Wir sind CO-Sponsor
am Waldfest Speuz



Fasnacht geniessen

Gemütlich feiern und
mit dem

staarliner

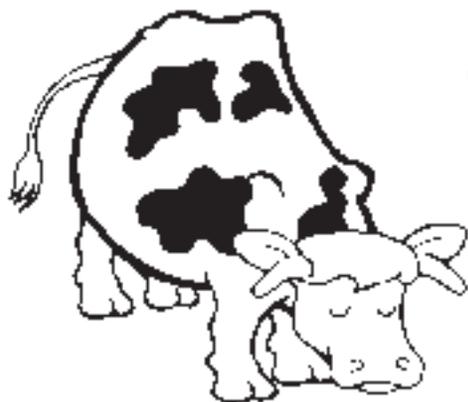
sicher und bequem nach
Hause.

Gute Faart.

AAR Bus+bahn • Postfach 4331 - 5001 Aarau • Tel. 062 832 83 00

www.aar.ch

WARUM NICHT?



Wie wär's mit dem Emmental oder Ferien in Portugal?



Hauptstrasse 2 • CH-5015 Erlinsbach SO
Telefon 062 844 32 32
www.reishop-erlinsbach.ch

22



D'Söiligrippe

En Grippe scho im Mai?
Juhee, mir bliebe all dehei!

Im Juni esch no nüt passiert,
me het nur drüber diskurtiert.

Denn sind denn all i d'Ferie gange,
so esch de Sommer schnäll vergange.

Impfe sötsch im Herbst zur Prävention,
im Volk fählt denn aber d'Motivation.

Im Herbst sind's denn am Panik mache,
nei nei, s'esch wörllich nüm zum Lache.

Ond d'Pharma het «zu guter Letzt»,
ou ihres Gschäftli duregsetzt.

Jetzt esch die Söiligrippe Geschicht,
Zyt, dass en neue Virus usbricht.

Mer Erzbachraspler tüend jetzt s'Richtig,
denn en andere Virus esch grad so wichtig.

En Fasnachtvirus us de Sprütze,
tuet vor Trüebosal beschtens schütze!

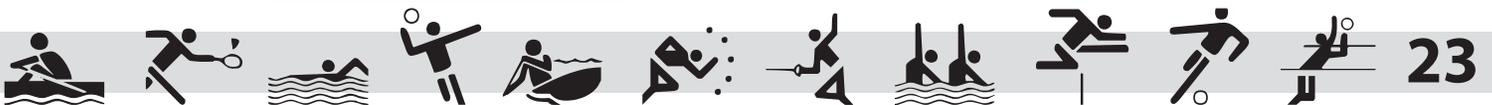
Erzbachraspler



Alli Billelle Verwiisse, bitte!

Mit Bus ond nid mit Auto fahre,
do tuesch de Umwält vill erspahre.
En Charte för zwölf mol i d'Stadt,
zwei mol gratis, eifach glatt!
Uf de Poscht, do chasch si chaufe,
do muesch ned so wiit laufe.
Doch jetzt seit mir das Girl am Schalter,
die chasch nüm chaufe bim Poschthalter.
Doch easy, s'get en Automat,
de stoht bim Dorfplatz scho parat.
Jetzt stohn'i do und drücke ume,
chas nid verstoh, wie goht das nume?
Zone, Halbtax, eifach, Chind?
I tschegges nid, läng mir a Grind.
Jetzt chont de Bus, was söll i mache?
De Schofför grinst, s'isch nid zum Lache.
Es isch mir zblöd, i hock in Chahre,
vergiss d'Natur und s'Chöle spahre.
D'Aarbus sött sich schnäll besinne,
süsich het's im Bus kei Gäscht me drinne!

Spitzfädere





Raffinierte
Haarschnitte

created by
TONI & GUY



schmitte
coiffure

5015 Erlinsbach • Hauptstr. 1

062 844 15 15

Holzbau Roth AG

Zimmerei
Schreinerei
Glaseri
Planungen
Beratungen
Um- & Neubau

Hauptstrasse 6 Tel: 062 844 27 62
5018 Erlinsbach Fax: 062 844 27 84

www.holzbauroth.ch

Pneuhaus am Bach, Maric

5018 ERLINSBACH Tel. 062/844 02 32
BRÜGGERWEG 5 Fax 062/844 03 53

Offizieller
Plaketten-Lieferant
der Spenzer FA S A H T

Plaketten - Medaillen - Zinnwaren

rené fmüller ag

Belchenstrasse 16 4054 Basel Tel 061/302 22 11 Fax 061/302 44 66
www.plakettenmueller.ch





40 Jahr Schränzer

1970 isch's gsi, wo n'es paar Fründe,
i Chappelers Chäs-Chäller d'Speuzer Schränzer gründe.

40 Jahr ziemli bewegt Schränzergschicht,
das isch do de Inhalt vo mim Gedicht.

S'Musikalische – semmer ehrlich – isch do nie
s'Wichtigscht gsi.
Drom stoht jo au ufem alte Fahne: Harmo NIE!

Schränzer-Sound, sit mängem Jahr «schränzig-schön».
Me seit: luut / liislig / höch / tief seige euisi einzige 4 Tön!

Immer 100 Dezibel oder no gröber.
Wie scho damals (1. Kasette): De galoppierend Furz im
Schneegestöber.

Hüt bisch bi n'ere Prob vo Noteständer umringt,
au wenn's nid bi jedem gliich viel bringt.

Hüt spiele mir mehrstimmige Musig-Gnuss,
aber mängisch verchlopfe si halt gliich de Rhythmus!

Nei, d'Schränzer händ e ganz anderi Klass:
Feschte, fasnachte – he, macht jo au meh Spass.

Es paar Bösi säge: d'Schränzer sind Süffle!
Stimmt au. Aber statt blöd z'rüffle,
müend ihr au d'Verdienst beachte,
de johrelang lisatz för s'Speuzer Fasnachte!

D'Hilf för s'FAKO bim plane ond organisiere,
vo Afang a am Umzog mitmarschiere.

Ond Erzbachgugge: dänket zrugge e churze Momänt:
Wie wär ächt die erscht Fasnacht gsi, ohni alti
Schränzer-Instrument?

Vo all de andere lisätz söll gar nid d'Red sii:
Beizlifesch, Jodlerfescht, Funday oder a de Kilbi.

Immer mit neuie Fürz, voll vo Kreativität.
DAS isch ebe d'Schränzer Qualität!

Aber s'Schönst sind jo all die viele Gschichte.
Es paar Stichwort muess ig eifach brichte.

Vo de Autoskiständer-Fahrt vom Bassfranz,
oder Siegethaler Märku: duschet ond gföhnet am
Fasnachts-Tanz.



Oder die Bierduschene in Bad Tölz,
oder die ongläublich Samichlaus-Suechi im Rombacher
Ghölz.

Oder s'Pedalokonzärt im Mummelsee,
ond so n'es Wikingerschiff hesch z'Speuz nie meh gseh.

Ig chönnt euich no die ganz Nacht verzelle,
vo de Erläbnis mit dene Gselle.

Jo Schränzer, dir sind scho e Chaotehuufe,
au wenn dir mängisch wörkli, wörkli z'vell suufet.

Aber obacht: bi Kritik wärde d'Schränzer schnäll hässig.
Sprüch vo anderne finde si nämli ned eso lässig.

Wärde zickig, arrogant – as wär ned jede e Ma.
Nei ehner wie ne verwöhnti Hollywood-Diva!

Me hasst euis, oder me liebt euis – öppis anders git's ned.
Me findet euis Spitze oder eifach nur blöd.

Aber wüsst ihr was: das isch doch euis schnurz!
För s'Jubiläums-Motto händ mir wieder e neuie Furz.

S'Koschtüm speziell, zom nähie soumässig schwer.
Aber ig säge euich: es wird legendär!

Jo so wie mit de Schränzer, han ig söscht nie glacht,
ond för mich isch halt gliich die bescht, d'Speuzer Fasnacht.

Fasnacht isch luut, lärmig – nüüt för Zarti.
Trotzdem schynt mängisch ehner e Jugend-/Chinderparty.

Drum Schränzer, ihr sind au wiiterhin gforderet,
uf dass de Chindergarten nid überbordet.

Also wiiter so, volle Pulle, bis a d'Gränze.
Uf die nöchschte 40 Jahr SPEUZER SCHRÄNZER!





Kies & Beton & Mulden **BELSER AG**

5015 Erlinsbach SO Tel. 062 857 50 70

Kies / Beton / Abfallentsorgung Alles aus einer Hand

Wir schauen zur Umwelt

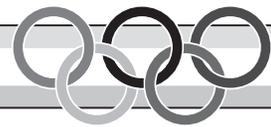
Dank unserer modernen Brechanlage wird aus altem Beton Rohstoff für neuen Beton.

Neu auch Normbeton aus RC-Material.

Ihr kompetenter Partner rund ums Bauen.

Belser AG, eine Firma der Jura Holding





Einkaufswagen-Chips

in den Grössen eines Einfränklers und Zweifränklers.
Ideal für jeden Schlüsselbund.

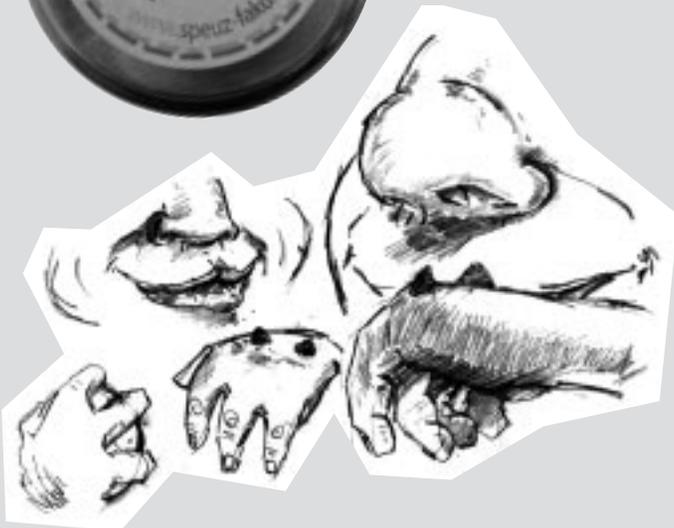
Fr. 3.- (plus Versand)



Speuzer Schnupftabak

Fr. 3.-
(plus Versand)

*Speuzer Fasnächter sind di Beschte
im suffe, Schnupfe und im Feschte
also möchemer kei langs Gschiss
mer säge nome prüüüüüüüüüü!!!*



Speuzer Jubiläums-Whisky



Bis 1999 war es in der Schweiz strengstens verboten, aus Getreide oder Kartoffeln Hochprozentiges herzustellen. Das entsprechende Gesetz wurde am 1. Juli 1999 aufgehoben, und noch am selben Tag wurde in Lauwil der erste Schweizer Whisky destilliert

Whisky – als eine besondere Form der Spirituose – wird in der Regel zum Genuss getrunken. Hierzu tragen vor allem die enthaltenen Geruchs- und Geschmacksstoffe bei. Insofern können verschiedene Methoden dazu beitragen, den Genuss von Whisky zu erhöhen, indem sie die Freisetzung der Geruchs- und Geschmacksstoffe verstärken.

Im Jahre 2008 ist es nun auch bei uns in Erlinsbach soweit: Anlässlich des 30-jährigen Jubiläumsumzugs der Speuzer Fasnacht wurde der erste **Speuzer Whisky** durch das FAKO ins Leben gerufen. Dieser limitierte Whisky, es gibt gerade mal 120 Flaschen, kann exklusiv beim Fako Speuz zum Preis von **Fr. 85.-** (plus Versand) erworben werden.

Kaufen kann man all diese Artikel entweder bei einem Fako-Mitglied, unter www.speuzer-fasnacht.ch oder über info@speuz-fako.ch.

Mit dem Kauf unterstützt ihr die Speuzer Fasnacht!



RESTAURANT ZUR
TROTTE
ERLINSBACH

PLAZEN
TROTTEWEG 1
5018 ERLINSBACH
FON 062 844 11 14
FAX 062 844 01 02

Dää spezielli Träffpunkt i de Fasnachtszyt

**esch i de
Vogelschüchi-Beiz
im Trotte-Rank!!!**



Donnschtig, Samschtig, Sonntig, Zischtig
emmer ab em achti am Obe heisst's

nem de Stücke vöre ond chom cho
hälfe Kräie z'verschüchell!

D' Vogelschüchine



wönschet allne e rüüüdig schöni Fasnacht

Um's heigo mach der keini Sorge
Haustaxi tuet di guet versorge,



**REKA-Beratung
Lisabeth Büsser**

Gösgerstrasse 17
CH-5015 Erlinsbach SO

Tel: +41 (0)62 844 21 45
Mobil: +41 (0)79 356 42 55

www.reka-trading.ch

30
Jahre

Ihr Ofenbauer
+ Plattenleger

Ausstellung

Haslimattweg 2a
5018 Erlinsbach
Do, 16-19 h/Sa, 9-12 h
oder nach Vereinbarung

Kachelöfen
Speicheröfen
Specksteinöfen
Cheminéeanlagen
Outdoorfeuerstellen

5505 Brunegg
Telefon 062 896 33 66

5018 Erlinsbach
Telefon 062 844 22 43

www.weberofenbau.ch

Hocharbeitsbühnen ... für den Profi!



Ein starkes, qualitativ hochstehendes Mietprogramm
mit div. Neuheiten zu realen Preisen von 3 - 28 m.
Lieferung ganze Schweiz, verschiedene Occasionen zu
Tiefstpreisen. Verlangen Sie eine
unverbindliche Offerte.



Hocharbeitsbühnen
www.hmtag.ch

HMT AG, 5742 Kolliken
Tel. 062 723 41 52
Fax 062 724 94 34

Verkauf
Vermietung
Occasionen

ChäsLaube

Sylvia Bachmann

Hauptstrasse 12 · 5018 Erlinsbach
Fon 062 844 34 54

Öffnungszeiten:

Mo-Sa
7.30 - 11.45 Uhr
14.00 - 18.30 Uhr

Mi + Sa
Nachmittag geschlossen

Öisi liebi
Kostüm-Fee

rade grad

Nähatelier / Mercerie

Cécile Blattner

Hauptstrasse 12
5018 Erlinsbach
Telefon / Fax 062 844 05 40

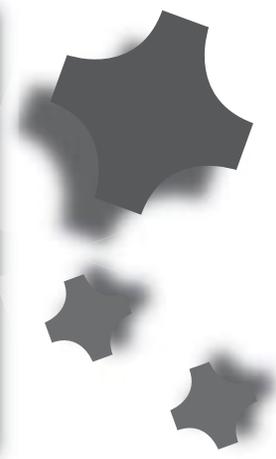
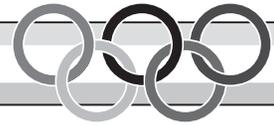
Öffnungszeiten:

Montag 7.30 - 11.30 / 14.00 - 18.30 Uhr
Dienstag - Freitag 7.30 - 11.30 Uhr

Kinderkostüme bis Grösse 152 zu vermieten

28





Liebe Dömu

Danke säge wette mer Der vo ganzem Härze,
dass Du öis tuesch verlo tuet öis schmärze.
Zäme gschaffet hämmer mängi stond,
dass d'Fasnacht glofe esch ganz rond.
Din Isatz s ganz Jahr bi Tag ond Nacht,
het d Fasnacht zo dem wosi höt esch gmacht.
Ghotfe hesch emmer ond überall,
Dis Fasnachtshärz schloht of jede Fall.
Mer wönsche Der norme s Allerbescht
ond freue öis Dech z gseh bim nöchschte Fescht!

Härzliche Dank



DIE POST

bringt Stimmung
ins Haus



von Arx AG
Baugeschäft und Gipserei

5012 Schönenwerd, Telefon 062 849 57 30, Fax 062 849 57 37, info@vonarx-ag.ch, www.vonarx-ag.ch

Speuzer Olympiade?

Die fröhlichsten Ringe
unter den Augen
fasst man in der

Eintracht Speuz!

COPY-SHOP • DIGITAL-PRINTS

WA COLOR

Flexibel im Input – Professionell im Output

CAD-Plottservice Digital-Farbkopien Digital-Posterprint

Digital-Plakatprint Scan-Service Gross-Reprokopien

Fotokopien bis A3 Drucksachen aller Art Lichtpausen

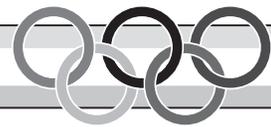
Beschriftungen aller Art Sieb-/Textildruck Bindearbeiten

laminieren/kaschieren Ausrüstarbeiten Papierhandel

WA COLOR REPRO AG Schiffländenstrasse 45 5000 Aarau
Fon 062 822 34 81 info@wacolor.ch www.wacolor.ch

30





*Liebe Speuzerinnen und Speuzer,
Fasnächtler und Narren
Geschätzte Bevölkerung und Gäste*



Vor vier Jahren durfte ich das Präsidium des FAKO Speuz übernehmen und habe meine Aufgabe mit viel Freude und Stolz getan. Die Zeiten ändern sich, man wird älter und nun bin ich froh, dass wir einen neuen, jungen und engagierten Nachfolger-Präsi in der Person von Roman Andrist gefunden haben.

Ich habe noch selten so viel Leidenschaft für eine Sache gespürt wie für die Speuzer Fasnacht. In jeder Diskussion habe ich gemerkt, wie wichtig uns allen die Fasnacht ist. Wenn wir es schaffen, dieses Feuer der Leidenschaft – sozusagen die olympische Fasnachtsdisziplin – aufrecht zu erhalten, dann werden wir noch viel Freude an der fünften Jahreszeit haben.

Ich möchte mich auf diesem Weg bei euch allen recht herzlich für die Unterstützung und die schöne Zeit bedanken. Ich habe in diesen Jahren viel gelernt und viele positive Erfahrungen gemacht. Ein spezieller Dank geht an meine Fako-Kollegen, die mich immer unterstützt haben. Ich wünsche allen eine schöne Fasnacht.

Euer Ex-Präsi
Mike

Schon wieder ist ein Jahr vorbei. Wer hätte gedacht, dass vor 40 Jahren zum ersten Mal «Harmonie» in Speuz durch die Speuzer Schränzer verbreitet wurde. Ja wer kennt es nicht, das alt bekannte «Humba humba tätärää». Lasst uns diese Kultur weiterleben! So soll es keinen «Kantönligeischt» in Erlinsbach geben, sondern lasst uns für einige Tage einfach nur Speuzer Fasnächtler sein.

Weg mit den Hemden und Krawatten und wappnet euch für die Fasnacht 2010, denn der Arbeitsalltag ist nur noch stressig und so eine Speuzer Fasnacht ist doch einfach lässig. Bist du im Februar nicht am «Carve», so besorge dir eine tolle Fasnachtslarve. Auf dem Dorfplatz und bei der Waage, erlebe auch du die Speuzer Fasnachtstage.

Mit dem diesjährigen Motto «Speuzer Olympiade» möchten wir Speuz in ein Olympia-Dorf verwandeln. Wer nun der Meinung ist, man könnte nur als Sportler oder Dopingsünder erscheinen, der hat sich getäuscht. Ich bin überzeugt, wir Speuzer machen mehr aus diesem Motto, sind wir doch kreativ und erfinden neue Disziplinen oder versetzen uns in die Antike zurück. Auch dieses Jahr bieten wir wieder Spektakel, so wird es eine Eröffnungsfeier und eine Schlussfeier geben, wobei die Schlussfeier mit einem Feuerwerk bekräftigt wird.

Abschliessend möchte ich mich ganz herzlich bei meinem Team bedanken. Für den Erfolg stehen Dani Richner, Brigitte Bernet, Mike Wenger, Andreas Kessler, Cyrill Gigon, Thomas Hildebrandt, Daniel Schmid, Obernarr Willi Stadler und der Narrenclub. Ich danke euch für euren Einsatz und euer Engagement, wir haben den richtigen Weg eingeschlagen und sind bereit neue Wege zu gehen, ohne den Ursprung zu vergessen. Gracias, bin stolz auf euch!

Mit närrischen Grüßen

Roman Andrist
Präsident Fako Speuz



ENG & VON ARX

**Forstunternehmen
5013 Niedergösgen
Natel 079 320 08 19**



Nüberichstrasse 24 • 5024 Küttigen
Telefon > 062 827 36 34
Telefax > 062 827 46 35
e-mail durst@blattner-getraenke.ch

UMFASSENDE VEREINSSERVICE

- Vermietung von Kühlwagen, Kühlschränke, Bartische Festtischgarnituren, Offenausschankanlage, Partyzelte, Gläser, Eiswürfelmaschine, etc.
- **Sie bezahlen nur Ihren effektiven Verbrauch!**
Wir beraten Sie gerne.

Küchen Fenster Türen Schränke Badmöbel

Sparen Sie bis zu 75% Energie

besuchen Sie unsere Ausstellung

BM&P AG
Bugmann, Müller & Partner AG
Aaraustrasse 102, Erlinsbach SO

EgoKiefer
Piatti

BUSER + PARTNER AG
DIPL. ARCHITEKT ETH/SIA

U. Meyer F. Sinniger M. Pesse H.P. Leibundgut

5000 Aarau
5330 Zurzach
fon 062 822 72 82
fax 062 824 13 71
www.buserundpartner.ch

**PROJEKTIERUNG
NEUBAU
RENOVATION
SCHATZUNGEN**



Palace of HEALTH

Bewegung • Entspannung • Ernährung

Nicole Zimmermann
Im Grund 11 · Postfach 80 · 5014 Gretzenbach
Telefon 062 849 03 00 · Mobile 076 337 03 00
nicole@palaceofhealth.ch · www.palaceofhealth.ch





Liebe Leute gross und klein
 was soll das sein?
 Die Schule hat koordiniert,
 aber ob das funktioniert?
 Die Behörden, Lehrer und Schüler
 sie strecken alle Fühler.
 Aber klappen tut es nicht,
 man rückt zusammen für besseres Licht.
 Man müsste halt Zusammenarbeiten
 und nicht über Grenzen streiten.
 4 Schulhäuser hat es auch,
 2 davon liegen gewissen auf dem Bauch.
 Jetzt ein guter Rat:
 tut Zusammenarbeiten, das wäre eine gute Tat.
 Es wäre vieles viel einfacher
 und wir hätten viel mehr Lacher.

Pumuckel



Manis Schreckmümpfeli

Oh Schreck, oh Gruus, was isch das för nes Viech,
 wo i minere Stobe of em Ofe umeschlecht?
 E Worm, öpe en Blindschlicher?
 Hilfe, e Schlange igitt, igitt.
 Esch die giftig, esch si elei,
 vielleicht händs im Ofeloch no öpe es Ei?
 So schnäll wie möglich use,
 ich muess flöchte zor Muetter hei.

Be ihrer Nochberi duesch di denn öber die Schlange informiere,
 und de Horror-Gascht echli verdaue.
 Muetig gosch denn wieder hei i dini Stobe,
 und schuflich die Schlange inne grossi Latärne ine.
 Eso igschpehrt eschs jo ganz härzig, das jonge Ringelnätterli.
 Heugumper, Fliege und Wörm suechsch denn all Fierobe för das
 hongrige, verschlechte Terrarietier.
 Nach es paar Täg duet der das arme Schlängli leid und losches
 im Bärehäldeli wieder ab id Freiheit.

Käppi

INNOVATIVE UND ENERGIEEFFIZIENTE LÖSUNGEN FÜR IHR GEBÄUDE.

Cofely AG Aarau
Hinterdorfstrasse 21
5032 Aarau Rohr
Telefon 062 837 15 15
aarau@cofely.ch
www.cofely.ch

Cofely – am Puls Ihrer Gebäude.

COFELY
GDF SVEZ



Zu hohe Heizkosten?
Das muss nicht sein.

Durch eine gute Dämmung der Fassade, Kellerdecke und dem Dachstock, können bis zu 45% Energie gespart werden. Kunz Dämmstoff & Abdichtungen hilft Ihnen gerne die optimale Lösung zu finden.

Bitte kontaktieren Sie uns, wir beraten Sie gern!


Dämmstoff & Abdichtungen

Hubel 1, 5015 Erlinsbach
Telefon: 062/844 16 50
Fax: 062/844 17 70
Email: firma-kunz@gmx.ch
Internet: www.firma-kunz.ch





Mitglieder Speuzer Narrenclub:

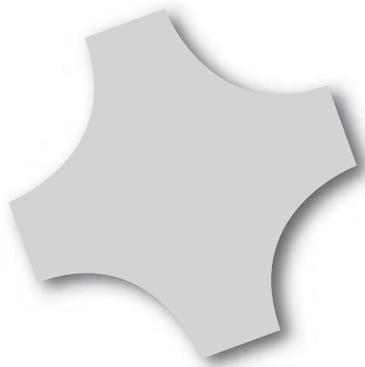
Atzenweiler Carmen
Bieri Irene
Bolliger Kurt
Bolliger Stefan
Büsser Lisabeth
Büsser Christa
Hächler Stephan, Präsident
Häuptli Deborah
Häuptli Stefanie
Kernen Hans
Lörch Claudia
Schmid Christine
Schmid Karin, Administration
Schöni Ruedi, Vize-Präsident
Stadler Willi, Oberrarr
Stadler Esthi
Umiker Beat



Wir suchen Dich!



Hast Du Spass an der Fasnacht?
Möchtest Du einen Blick hinter die Kulissen werfen
und Dich aktiv an der Fasnacht beteiligen?



Dann sind wir genau der richtige Club für Dich!
Mit dem Eintritt in den «Speuzer Narrenclub» hilfst Du mit Deinem frei wählbaren Engagement mit, die Durchführung der traditionellen Speuzer Fasnacht zu unterstützen. Du kannst aktiv dazu beitragen, dass die Speuzer Fasnacht auch in Zukunft ein Ereignis bleibt, bei dem man unbedingt dabei sein muss. Denn wir wollen weiterhin die Nummer eins in unserer Umgebung bleiben!
Es gibt verschiedene Möglichkeiten, wie Du Dich einbringen kannst. Für weitere Infos kannst Du Dich an jemanden vom Narrenclub oder vom Fako wenden.
Wir freuen uns auf Dich!

www.speuzer-fasnacht.ch/narrenclub



Mehr als nur Hydraulik

Aarauerstrasse 35
5018 Erlinsbach

Walkistrasse 41
4658 Däniken

schenker

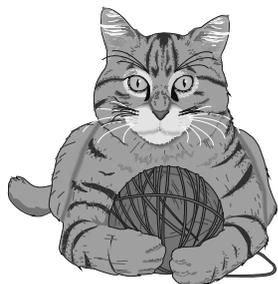


hydraulik • hartchrom • mechanik • schweisstechnik

DENNER-Satellit

Evelyne und Hans-Ulrich Aebi
Aarauerstrasse 28

5018 Erlinsbach
Tel. 062 844 11 88



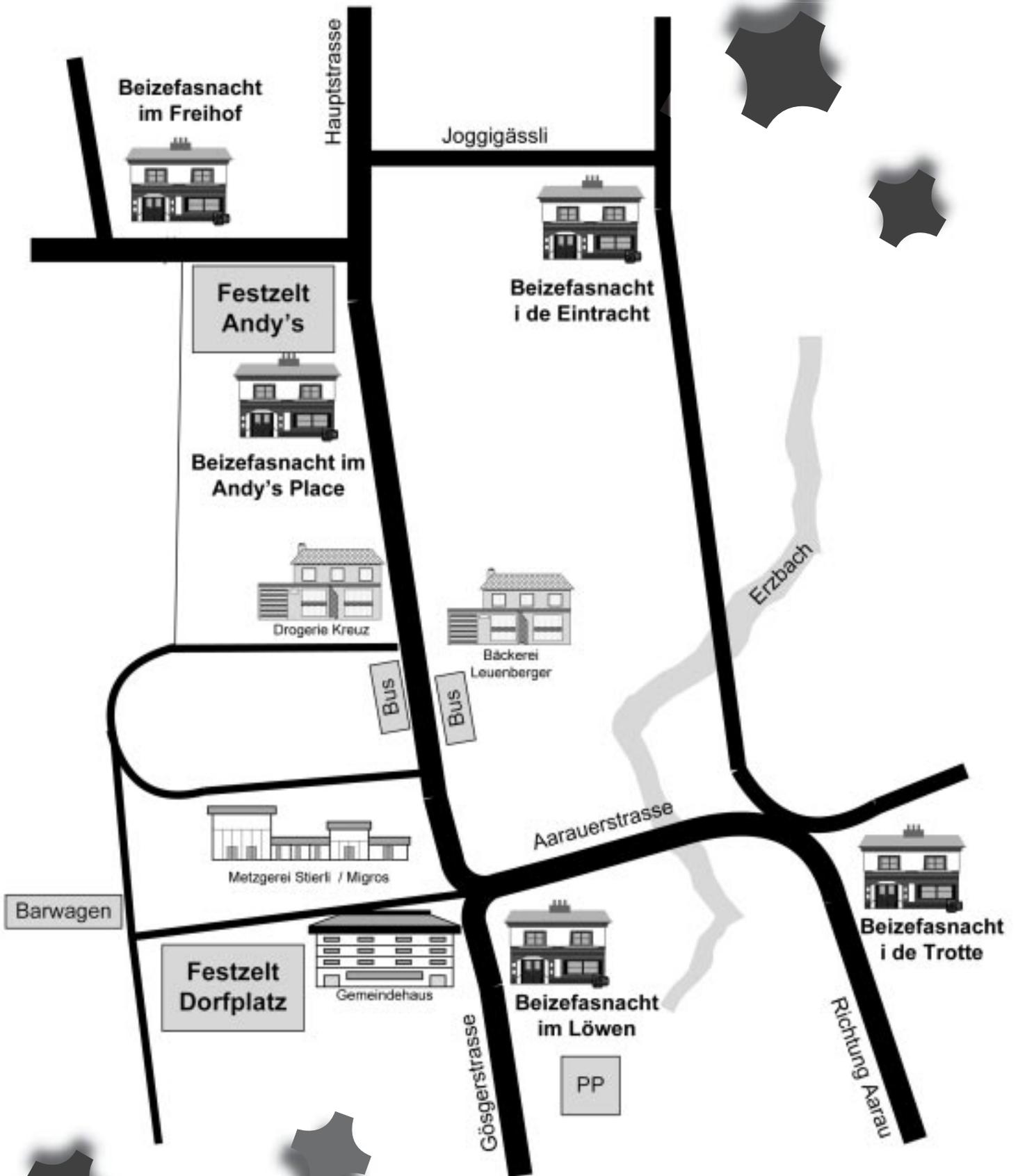
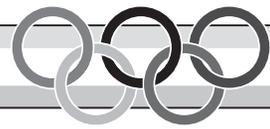
Katzen - Pension

G. + E. Meier

Hohlengraben 33
5015 Erlinsbach SO Tel. 062/844 33 03



KARTE FESTGELÄNDE



J. Ammann Holzbau AG

Tel.: 062 298 14 50
Fax: 062 298 27 02
info@ammann-holzbau.ch

4655 Stüsslingen

www.ammann-holzbau.ch

- Zimmerei:** Dachkonstruktionen
Treppenbau, Stallbau
- Fensterbau:** Holzfenster, Holz-Metallfenster
Wintergärten
- Schreinerei:** Innenausbau, Türen
Küchen, Schränke

KREUZ



DROGERIE

Erlinsbach SO

Kreuz Drogerie AG

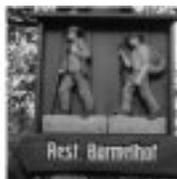
Sylvia Woodtli

dipl. Drogistin

Tel. 062 844 22 24



REST. BARMELHOF
CH. U. H. BASLER-GLOOR
5015 ERLINSBACH SO
TEL. 062 844 22 71



BAUERNSPEZIALITÄTEN / GUT BÜRGERLICHE KÜCHE
FORELLEN AUF VORBESTELLUNG



Grosses Feuerwerk am Fasnachts-Dienstag

archibau + partner



Im Jahr 2010 feiern wir
25 Jahre Architektur in Erlinsbach
20 Jahre Partnerschaft mit HARTL HAUS

archibau + partner gmbh

Hauptstrasse 10A 5018 Erlinsbach AG
Tel. 062 844 34 38 www.archibau-partner.ch

Unsere Dienstleistungen:

Architektur für Wohnneu- und Umbauten

Projekt- / Ausführungsplanung

Bauberatung - Bauleitung - Baumanagement

job3000

Temporär- und Dauerstellen

38



UMZUGSUFSTELLIG 10

UMZUGSUFSTELLIG 10



1	Tamboure Speuz	Winterolympiade	Wagen	Gugge
2	FAKO Speuz	Speuzer Olympia		
3	Schlangenfänger Basel			Gugge
4	Elternverein	Herzdame & Rosenkavalier		
5	Bachdoleschränzer Häggli			Gugge
6	Spielgruppe Paradiesli	gestiefler Kater		
7	Fe-To-Clique	Rest. Schwyzerhüsli Buchs	Wagen	
8	G'Oldies	Schotten	Wagen	Gugge
9	Erzbachraspler	Erzbachraspler	Wagen	
10	Los Ventilos			Gugge
11	Heimwehspeuzer + Skiclub	Speuzer Après-Schii-Party!!	Wagen	
12	Speuzer Schränzer		Wagen	Gugge
13	Krienser Maskenfründe	Trödler		
14	Jungschützen Obererlinsbach	Schützenfest	Wagen	
15	Sprisse Riisser Auenstein			Gugge
16	Die Brönnte	Die Brönnte	Wagen	
17	Erzbachgugge Speuz			Gugge
18	FC Erlinsbach	1000 & 1 Nacht ufem Bondesplatz	Wagen	
19	34er Höckler Ennetbaden			Gugge
20	Fradari	ICE AGE		
21	Chärneschränzer			Gugge
22	Pfarreirat	Hospital St. Niklaus		
23	Speuzer Blächlawine			Steelband
24	Langnase Schränzer			Gugge
25	Kurzentschlossene			

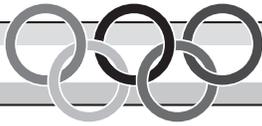
Aufstellung der Teilnehmer an der Poststrasse und am Ochsenweg, Erlinsbach AG. Eure Umzugsnummer ist am Strassenrand angeschrieben. Wir bitten euch alle um pünktliche Aufstellung (bis 13.30 Uhr). Dankeschön!

UMZUGSBEGINN 14.00 UHR!!

Nach dem Umzug wird allen Aktiven wiederum ein Gratis-Zvieri auf dem Dorfplatz (beim Dorfplatzzelt) offeriert. **Anschliessend findet das Monsterkonzert statt** (bei Regen wird auf das Monsterkonzert verzichtet – laut Anweisungen des Umzugsspeakers)! Danach Auftritte der verschiedenen Guggen, Nachtessen und Tanz im geheizten Fasnachtszelt bis...!!

Wir wünschen euch allen eine schöne und unvergessliche Fasnacht 2010 und viel Spass am Umzug!





GÖNNERLISCHE 2009

Thurnherr A.+E., Lucek Jurka, Armin Baumann-Molteni, Herzog-Kyburz Elsbeth, Mösch Peter, von Büren Erich, Bonorad Philipp, Buser Raymond, Andres F., Rothaupt Kurt, Tischhauser Peter, Eng Haustechnik AG, Pfister Josef, Zbinden-Tanner, Buser Philipp, Amrein Treuhand AG Aarau, Wertli René, Schnider Marion, Heller Robert, Sinniger Franz, Wymann Urs Franz, Kaufmann Dieter, Blum-Dättwyler Paul, Schütz Hans-Peter, Pfister Jeremias, Lüthi B. + P., Archibau + Partner GmbH, Kyburz Ruedi, Bütschli Esther, Bertsch Evi, Ott Urs, Huber Marianne, Caviezel Markus, Leuzinger Peter, Gutzwiler Bernhard, Huber Metall-u. Stahlbau AG, Krüttli Josef, Magnanelli Maria, Martini Berta, Hofer Andreas, Meier Gisela, von Felten Kurt, Strub Ursula, Gschwind Lilli, Lucic Goran + Milenka, Widmer H. + O., Metting W. + A., Schapper Werner, Roth Max, von Däniken E., Bodmer D., Löffler Oliver, Roth Heidi

Alli wo d Fasnacht wänd understütze
chönd der Izahligsschyn benütze,
s nöchschto Jahr wärde mir denn wieder brichte,
über luschtigi Speuzer Gschichte!

S FAKO Speuz

DIE POST 
bringt Stimmung ins Haus



Allne sponsore und Gönner danke mir rächt härzlich!!! **FAKO ★ SPEUZ**

2013

grafisch · künstlerisch · kreativ

KLEBER **KARTEN** LOGO-AUFFRISCHUNG KUNSTKARTEN BROSCHEUREN GEBURTSTAGS-EINLADUNGEN
KUVERTS **INSERATE** GESCHÄFTSBERICHT **MENÜKARTEN** LOGO-NEUGESTALTUNG
GESCHÄFTSDRUCKSACHEN LOGO MAGAZINE KUNDENZEITSCHRIFTEN WEIHNACHTSKARTEN **INSERATE**
VISITENKARTEN BRIEFBLÄTTER FLYER EINLADUNGEN **LOGOS** WEBSITES KUVERTS
GEBURTSANZEIGEN **PLAKATE** PROSPEKTE FLYER KUNSTKARTEN BROSCHEUREN KUNSTKARTEN
EINTRITTSKARTEN GESCHÄFTSBERICHT **MENÜKARTEN** **EINLADUNGEN** BILDBEARBEITUNG
GESCHÄFTSDRUCKSACHEN **EINTRITTSKARTEN** POSTER FALZFLYER KATALOGE LOGOS
FLYER EINTRITTSKARTEN MAPPEN UNTERNEHMENSBROSCHEUREN **KURZBRIEFE** IMAGE-
BROSCHEUREN WEIHNACHTSKARTEN **INSERATE** FLYER VISITENKARTEN BRIEFBLÄTTER FLYER
EINLADUNGEN LOGOS **WEBSITES** KUVERTS **GEBURTSANZEIGEN** PLAKATE KATALOGE

Das Grafik-Atelier für alle Fälle

EINTRITTSKARTEN POSTER FALZFLYER KATALOGE LOGOS **FLYER** EINTRITTSKARTEN MAPPEN UNTERNEHMENSBROSCHEUREN **KURZBRIEFE**
IMAGE-BROSCHEUREN WEIHNACHTSKARTEN **INSERATE** FLYER VISITENKARTEN BRIEFBLÄTTER FLYER EINLADUNGEN **WEBSITES** LOGOS KUVERTS PROSPEKTE
HOCHZEITS-ANZEIGEN KLEBER ANTWORTKARTEN **GEBURTSANZEIGEN** PLAKATE **PROSPEKTE** LEITBILD LOGO-AUFFRISCHUNG KUNSTKARTEN
LOGO-NEUGESTALTUNG **KATALOGE** BROSCHEUREN BILDBEARBEITUNG **MENÜKARTEN** LOGO-NEUGESTALTUNG GESCHÄFTSDRUCKSACHEN ANTWORTKARTEN
KUNDENZEITSCHRIFT POSTER FALZFLYER EINTRITTSKARTEN **TISCHSETS** MAPPEN **POSTKARTEN** UNTERNEHMENSBROSCHEURE KURZBRIEFE
WEIHNACHTSKARTEN **BRIEFBLÄTTER** **INSERATE** VISITENKARTEN FLYER EINLADUNGEN LOGOS WEBSITES GEBURTSANZEIGEN **KUVERTS** PLAKATE

2013
grafisch · künstlerisch · kreativ

Daniela Wenger · Blumenweg 362 · 5042 Hirschtal
062 752 08 13 · info@mull813.ch · www.mull813.ch